

الوثائق الرسمية

## الجمعية العامة

الدورة الثامنة والأربعون



الجلسة ٩٢  
المعقودة يوم الثلاثاء  
٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤  
الساعة ١٠/٣٠  
نيويورك

الرئيس: السيد إنسانالي ..... (غيانا) ..... (غيانا)

## افتتحت الجلسة الساعة ١١٠٥

البند ١٢٧ من جدول الأعمال (تابع)  
جدول الأنصبة المقررة لقسمة نفقات الأمم  
المتحدة (A/48/853/Rev.1/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يتعلق التقرير الحادي عشر للمكتب بطلب من موزامبيق بأن يدرج في جدول أعمال الدورة الراهنة بند إضافي بعنوان «تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق». وقد قرر المكتب أن يوصي الجمعية العامة بإدراج البند في جدول الأعمال.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تقرر في إدراج هذا البند الإضافي في جدول أعمالها؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): قرر المكتب أيضاً أن يوصي الجمعية بأن ينظر في البند مباشرة في جلسة عامة. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تعتمد هذه التوصية؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أيضاً أن أعتبر أن يعطى البند - بناء على طلب مقدمه - أولوية لتنظر فيه الجمعية صباح اليوم بسبب طابع الملحق؟  
تقرر ذلك.

## البند ٨ من جدول الأعمال (تابع)

إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال  
التقرير الحادي عشر للمكتب  
(A/48/250/Add.10)

هذا المحضر قابل للتصويب. وترسل التصويبات موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى في  
Chief, Verbatim Reporting Section, نشر هذا المحضر إلى: غضون أسبوع واحد من تاريخ  
مع مراعاة إدخالها على نسخة من المحضر.

94-85340

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب مرة أخرى في إحالة هذا البند إلى اللجنة الخامسة؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):  
سيبلغ رئيس اللجنة الخامسة بالقرار الذي اتخذ توا.

طلب إعادة فتح باب النظر في البند ٩٨ من جدول الأعمال (العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية):

مذكرة من الأمين العام (A/48/911)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبلغ الأمين العام في مذkerته الجمعية العامة بأن اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية أوصت في مقررها ١ المؤرخ في ١٨ آذار/مارس ١٩٩٤ أن توصي الجمعية العامة باعتماد مشروع مقرر.

ومشروع المقرر أعيد إصداره في الوثيقة A/48/911. وحتى تبت الجمعية العامة في التوصية التي أصدرتها اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية، سيكون من الضروري إعادة فتح النظر في البند ٩٨ من جدول الأعمال المعنون «العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية».

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إعادة فتح النظر في البند ٩٨ من جدول الأعمال؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يدرك الممثلون أن هذا البند من جدول الأعمال أحيل إلى اللجنة الثانية. ومع هذا، حتى تشرع الجمعية في نظر هذا الموضوع على وجه السرعة، هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في النظر في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة التحضيرية مباشرة في جلسة عامة؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية):  
هل لي أن أعتبر أيضاً أن الجمعية توافق على البدء فوراً في النظر في مشروع المقرر الذي

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وبالتالي ستنتظر الجمعية البند الخاص بتقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق باعتباره البند الأخير في جلسة هذا الصباح.

أود أن أبلغ الأعضاء بأن هذا البند الجديد يصبح البند ١٧٩ من جدول أعمال الدورة الثامنة والأربعين للجمعية العامة، وأن الوثائق التي تبين إدراجه وإحالته ستصدر غداً.

أود أيضاً أن أبلغ الأعضاء بأن مشروع قرار بشأن تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق سيكون متاحاً في وقت قصير في قاعة الجمعية العامة باعتباره الوثيقة A/48/L.56.

طلب إعادة فتح باب النظر في البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال (تعيين أعضاء في لجنة الاشتراكات):

مذكرة الأمين العام (A/48/102/Add.3):

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبلغ الأمين العام، في مذkerته، الجمعية العامة بأنه تلقى إخطاراً باستقالة السيد اميري كاربوشكى (هنغاريا) من عضوية لجنة الاشتراكات، لذلك فإنه يطلب من الجمعية أن تعين في دورتها الراهنة شخصاً لشغل الفترة المتبقية من مدة عضوية السيد كاربوشكى، أي حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤. وبغية تمكين الجمعية العامة من اتخاذ القرار المطلوب، سيكون من الضروري إعادة فتح النظر في البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال المعنون «تعيين أعضاء في لجنة الاشتراكات».

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب بناءً على اقتراح الأمين العام - في إعادة فتح النظر في البند ١٧ (ب) من جدول الأعمال المعنون «تعيين أعضاء في لجنة الاشتراكات»؟  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لعل الأعضاء يتذكرون أن الجمعية قررت في جلساتها العامة الثالثة التي عقدت يوم ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣، إحالة هذا البند إلى اللجنة الخامسة.

ومن أجل تمكين الجمعية من النظر مباشرة في جلسة عامة في المسائل المتصلة بفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص، سيتعين عليها أن تعيد النظر في قرارها المتخذ في جلستنا العامة الثالثة بشأن تخصيص هذا البند. ولهذا يلزم اتخاذ مقرر بموجب المادة ٨١ من النظام الداخلي للجمعية. وإذا لم يكن هناك اعتراف، سأعتبر أن الجمعية توافق على إعادة النظر في مسألة تخصيص البند ١٢١ من جدول الأعمال.

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): في ضوء المقرر المتخذ توا نظر الآن في مسألة تخصيص البند ١٢١ من جدول الأعمال.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في النظر في البند ١٢١ من جدول الأعمال مباشرة في جلسة عامة مخصصة لغرض وحيد وهو النظر في الأمور المتصلة بفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص، علماً بأن اللجنة الخامسة ستبقى البند قيد نظرها على النحو المعتمد.

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بعد مشاورات مكثفة مع رؤساء مجموعات الدول الأفريقية، والدول الآسيوية، ودول أوروبا الشرقية، ودول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ودول أوروبا الغربية ودول أخرى، أبلغتهم في رسالة مؤرخة ١ آذار/مارس ١٩٩٤ بأنني سأتوخى التوزيع الجغرافي التالي في تعيين أعضاء فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص:

الدول الأفريقية : ستة مقاعد  
الدول الآسيوية: خمسة مقاعد  
دول أوروبا الشرقية: ثلاثة مقاعد  
دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي: خمسة مقاعد

دول أوروبا الغربية ودول أخرى : ستة مقاعد وبعد مشاورات إضافية مع رؤساء مجموعات الدول الأفريقية، والدول الآسيوية، ودول أوروبا الشرقية، ودول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ودول أوروبا الغربية ودول أخرى، عينت الدول التالية أعضاء في فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص المنشأ بموجب قرار الجمعية العامة ٢١٨/٤٨، ابتداءً من ٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤: الاتحاد الروسي، والجزائر، والأرجنتين، وأرمينيا، وأذربيجان، والأردن، والمانيا،

أوصت به اللجنة التحضيرية، الذي يعاد إصدار نصه، لتسهيل الرجوع إليه، في الوثيقة A/48/911؟

لا أرى اعترافاً، وسنعمل وفقاً لذلك.

العقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية:  
مذكرة من الأمين العام (A/48/911)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ستبث الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة التحضيرية للمؤتمر العالمي للحد من الكوارث الطبيعية، والذي يظهر في الفقرة ١ من الوثيقة A/48/911. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اعتماد مشروع المقرر؟  
اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اختتام نظرها في البند ٩٨ من جدول الأعمال؟  
تقرر ذلك.

البند ١٢١ من جدول الأعمال (تابع)  
استعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة: تعيين أعضاء فريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص المنشأ بموجب قرار الجمعية العامة ٢١٨/٤٨.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يذكر الأعضاء أن الجمعية في جلساتها العامة ٨٧ المعقدة في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣، اعتمدت - بناءً على توصية اللجنة الخامسة الواردة في تقريرها عن هذا البند من جدول الأعمال - القرار ٢١٨/٤٨، الذي أنشأت بموجبه فريق خبراء حكومياً دولياً عاملاً مختصاً في المجالات القانونية والمالية كي يدرس إمكانية إقامة آلية قانونية وإجرائية جديدة أو توسيع ولايات الآليات القانونية والإجرائية القائمة وتحسين أدائها.

وقد قررت الجمعية أيضاً تشكيل الفريق من ٢٥ عضواً، ودعت رئيس الجمعية العامة إلى تحديد تكوين الفريق العامل، مع مراعاة التمثيل الجغرافي المتكافئ، وأن يجتمع ذلك الفريق في أقرب وقت ممكن.

ويذكر الأعضاء أن الجمعية العامة في جلساتها العامة الثالثة المعقدة في ٢٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ قد خصصت البند ١٢١ من جدول الأعمال للجنة الخامسة.

القرار المقترن: «فإن تلزم في هذه المرحلة أي اعتمادات إضافية لخدمة الفريق المؤلف من ٢٥ خبيراً».

لقد أبلغت بأنه كان من المفهوم في اللجنة الخامسة، وهي توصي باعتماد هذا القرار، أن أعضاء الفريق العامل ستدفع لهم - كإحراء استثنائي - مصاريف السفر والإقامة. ولن ترتب على هذه المصروفات، كما ذكرت توا، اعتمادات إضافية في هذه المرحلة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية، في ضوء التفاهم الذي تم التوصل إليه في اللجنة الخامسة، ترغب في الترخيص بدفع هذه النقطات؟

تقرر ذلك.

### عرض تقارير اللجنة الخامسة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تنظر الجمعية الآن في تقارير اللجنة الخامسة بشأن البنود ١٢٣ و ١٣٠ (أ) و (ب) و ١٣١ و ١٣٢ (أ) و ١٣٤ و ١٣٨ (أ) و ١٦٠ و ١٦٢ و ١٦٤ و ١٦٥ و ١٦٦ و ١٧٣. وأطلب من مقرر اللجنة الخامسة عرض تقارير اللجنة الخامسة في بيان واحد.

السيد كبير (بنغلاديش)، مقرر اللجنة الخامسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يشرفني أن أعرض على الجمعية العامة تقارير اللجنة الخامسة عن المسائل المتعلقة المتصلة بعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام.

فيما يتصل بالبند ١٢٣ من جدول الأعمال، المعنون «الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥». وبصفة خاصة تقرير الأمين العام عن التقديرات المنقحة تحت الأبواب ٣ و ٤ و ١١ - الف المتصلة بمنسق الأمم المتحدة الخاص في الأراضي الفلسطينية المحتلة، فإن الجزء الثالث من تقرير اللجنة الخامسة وارد في الوثيقة A/48/811/Add.2. وفي الفقرة ٤ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار شفوي قدمه رئيس اللجنة على أساس مشاورات غير رسمية، واعتمدته اللجنة بدون تصويت.

والبرازيل، وبربادوس، وتونس، والجمهورية الدومينيكية، والسنغال، والصين، وفرنسا، وفنلندا، وكندا، وكولومبيا، ومالي، ومالطا، ومصر، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية، والهند، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تحيط علمًا بهذه التعينات؟

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وفيما يتعلق بالشاغر المتبقى، المقرر ملؤه من الدول الأفريقية، أعتزم إجراء مشاورات إضافية مع رئيس المجموعة بغية التوصل إلى قرار في أقرب وقت ممكن.

ولعلم الوفود، أود أن أقرأ أسماء الأشخاص الذين عينتهم الدول الأعضاء في فريق الخبراء الحكومي الدولي العام المخصص لتمثيلها في ذلك الفريق، وهم: السيد فلاديمير كوزنتسوف (الاتحاد الروسي)، والسيد مهند العجوزي (الجزائر)، والدكتورة سوسانا روفز سيروتني (الأردن)، والسيد موفسنس إيليان (أرمانيا)، والسيد روفات نوافرزووف (أذربيجان)، والدكتور حنا عودة (الأردن)، والدكتور هيلموت كيتشنبرغ (المانيا)، والسيد لوسيوس ميا أراوجو (البرازيل)، والسيد بيسللي مايكوك (بربادوس)، والسيد طارق بن حميدة (تونس)، والدكتور بيذرو ديسيديرييو بلاندينو كانتو (الجمهورية الدومينيكية)، والسيد ميم بالا سي (السنغال)، والسيد وانغ باوليتو (الصين)، والسيد بيير ليلووغ (فرنسا)، والسيد أركي كورو لا (فنلندا)، والستة بوبي ميلر (كندا)، والسيد الفريدو راي (كولومبيا)، والسيد مهامين إمادو ميغا (مالي)، والسيد روسلي بن عبد الله (مالطا)، والسيد عادل الصفتلي (مصر)، والسيد مايكل وود (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية)، والسيد سيفاسوبرامانيا (الهند)، والسيد هربرت ريس (الولايات المتحدة الأمريكية)، والسيد يوشيكازو تويماما (اليابان).

أود أن أبلغ الجمعية بأن الدورة الأولى لفريق الخبراء الحكومي الدولي العامل المخصص ستعقد في المقر الرئيسي للأمم المتحدة من ١١ إلى ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤.

يذكر الأعضاء أنه عند اعتماد القرار ٢١٨/٤٨ تقرير اللجنة الخامسة عن البند ١٢١ من جدول الأعمال، أشارت اللجنة الخامسة إلى أنه إذا اعتمدت الجمعية

مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا»، فيرد في الوثيقة A/48/823/Add.1 وفي الفقرة ٦ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع مقرر شفوي قدمه الرئيس على أساس مشاورات غير رسمية، واعتمدته اللجنة بدون تصويت.

وبالنسبة للبند ١٦٤ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة مراقبى الأمم المتحدة في أوغندا - رواندا»، فإن الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة وارد في الوثيقة A/48/825/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وفيما يتصل بالبند ١٦٥ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة الأمم المتحدة في هايتي»، يرد الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/48/826/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وبالنسبة للبند ١٦٦ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة مراقبى الأمم المتحدة في ليبيريا»، فإن تقرير اللجنة الخامسة وارد في الوثيقة A/48/827/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

أخيراً، وفيما يتعلق بالبند ١٧٣ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا»، فيرد في الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/48/828/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

ويسرني أن أفيد بأن اللجنة الخامسة اعتمدت هذه القرارات والمقررات بدون تصويت.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): إذا لم يكن هناك إقتراح بموجب المادة ٦٦ من النظام الداخلي، فسأعتبر أن الجمعية العامة تقرر أن لا تناقش تقارير اللجنة الخامسة المعروضة على الجمعية اليوم.

تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وعلى هذا فإن البيانات ستقتصر على تعليقات التصويت أو الموقف.

وفيما يتصل بالبند ١٣٠ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام في الشرق الأوسط»، وهي (أ) قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك و(ب) قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان، فإن تقريري للجنة الخامسة يرددان في الوثيقتين A/48/812/Add.1 و A/48/813/Add.1 وفي الفقرة ٥ من كل من التقريرين، توصي اللجنة الخامسة الجمعية باعتماد مشروع مقرر.

وبالنسبة للبند ١٣١ من جدول الأعمال، المعنون "تمويل بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا"، فإن الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة وارد في الوثيقة A/48/814/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وتقدير للجنة الخامسة عن البند ١٣٢ جدول الأعمال، المعنون «تمويل الأنشطة الناشئة عن قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١)»: بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق والكويت، وارد في الوثيقة A/48/815/Add.2 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وبالنسبة للبند ١٣٤ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة مراقبى الأمم المتحدة في السلطان»، فإن الجزء الثالث من تقرير اللجنة وارد في الوثيقة A/48/817/Add.2 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وفيما يتصل بالبند ١٣٨ من جدول الأعمال، المعنون «الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام»، لا سيما تقرير الأمين العام عن حساب الدعم لعمليات حفظ السلام، يرد الجزء الرابع من تقرير اللجنة الخامسة في الوثيقة A/48/807/803/Add.3 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

وبالنسبة للبند ١٦٠ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص»، فإن الجزء الثاني من تقرير اللجنة وارد في الوثيقة A/48/822/Add.1 وفي الفقرة ٥ من ذلك التقرير، توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع قرار.

أما الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة عن البند ١٦٢ من جدول الأعمال، المعنون «تمويل بعثة

البند ١٣٠ من جدول الأعمال (تابع)

تمويل قوات الأمم المتحدة لحفظ السلام في الشرق الأوسط:

(أ) قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك:  
تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)  
(A/48/812/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع المقرر المعنون «تمويل قوة الأمم المتحدة لمراقبة فض الاشتباك» دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحدو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

(ب) قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان:  
تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)  
(A/48/813/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع المقرر الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع المقرر المعنون «تمويل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان» دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحدو حذوها؟

اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تكون بذلك قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البنددين الفرعين (أ) و (ب) من البند ١٣٠ من جدول الأعمال.

إن موافق الوفود بشأن توصيات اللجنة الخامسة سبق إيضاحها في اللجنة وهي مثبتة في المحاضر الرسمية ذات الصلة. اسمحوا لي أن أذكر الأعضاء بأن الجمعية العامة وافقت بموجب الفقرة ٧ من المقرر ٤٠١/٣٤، على أن:

«تقتصر الوفود، قدر الإمكان، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة، على تعليم تصويتها مرة واحدة، أي إما في اللجنة أو في الجلسة العامة، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفاً عن تصويته في اللجنة».

وهل لي أن أذكر الوفود بأنه، وفقاً لمقرر الجمعية العامة ٤٠١/٣٤ أيضاً، يحدد تعليم التصويت بمدة عشر دقائق وتدى بـ الوفود من مقاعدها؟

قبل أن نبدأ بالبت في التوصيات الواردة في تقارير اللجنة الخامسة، أود أن أشير على الممثليين بأننا سنمضي في اتخاذ المقررات بنفس الأسلوب الذي اتبع في اللجنة الخامسة.

البند ١٢٣ من جدول الأعمال (تابع)

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٥-١٩٩٦: تقرير اللجنة الخامسة  
(A/48/811/Add.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٤ من الجزء الثالث من تقريرها.

إن مشروع القرار، المعنون «التقديرات المنقحة في إطار الأبواب ٣ و ٤ و ١١ الف من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ١٩٩٥ - ١٩٩٦»، اعتمدته اللجنة الخامسة بدون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تفعل نفس الشيء؟

اعتمد مشروع القرار (الفقرة ٤٨ باء).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لقد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند ١٢٣ من جدول الأعمال.

تمويل بعثة مراقبى الأمم المتحدة في السلفادور: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثالث) (A/48/817/Add.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثالث من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤٣/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرها في البند ١٣٤ من جدول الأعمال.

#### البند ١٣٨ من جدول الأعمال (تابع)

الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (أ) تمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الرابع) (A/48/807/Add.3)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الرابع من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار المعنون «حساب دعم عمليات حفظ السلام»، دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٢٦/٤٨ باء).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك نختتم هذه المرحلة من نظرها في البند الفرعى (أ) من البند ١٣٨ من جدول الأعمال.

#### البند ١٦٠ من جدول الأعمال (تابع)

البند ١٣١ من جدول الأعمال (تابع)  
تمويل بعثة الأمم المتحدة للتحقق في أنغولا: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) (A/48/814/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤١/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون الجمعية قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند ١٣١ من جدول الأعمال.

#### البند ١٣٢ من جدول الأعمال (تابع)

تمويل الأنشطة الناشئة عن قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) (أ) بعثة الأمم المتحدة للمراقبة في العراق: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثالث) (A/48/815/Add.2)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثالث من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤٢/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون الجمعية قد اختتمت هذه المرحلة من نظرها في البند الفرعى (أ) من البند ١٣٢ من جدول الأعمال.

#### البند ١٣٤ من جدول الأعمال (تابع)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤٥/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند ١٦٤ من جدول الأعمال.

البند ١٦٥ من جدول الأعمال (تابع)  
تمويل بعثة الأمم المتحدة في هايتي:  
تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)  
(A/48/826/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤٦/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند ١٦٥ من جدول الأعمال.

البند ١٦٦ من جدول الأعمال (تابع)  
تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في ليبيريا:  
تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني)  
(A/48/827/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

تمويل قوة الأمم المتحدة لحفظ السلام في قبرص: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) (A/48/822/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٤٤/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند ١٦٠ من جدول الأعمال.

البند ١٦٢ من جدول الأعمال (تابع)  
تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في جورجيا: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) (A/48/823/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٦ من الجزء الثاني من تقريرها.  
اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟  
اعتمد مشروع المقرر.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرنا في البند ١٦٢ من جدول الأعمال.

البند ١٦٤ من جدول الأعمال (تابع)

تمويل بعثة مراقبي الأمم المتحدة في أوغندا - رواندا: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) (A/48/825/Add.1)

«... ولا يجوز، كقاعدة عامة، مناقشة أي اقتراح أو طرحوه للتصويت في أية جلسة من جلسات الجمعية العامة ما لم تكن قد عممت نسخ منه على جميع الوفود في موعد لا يتأخر عن اليوم السابق ليوم انعقاد تلك الجلسة.».

وما لم أسمع إعترضا، سأعتبر أن الجمعية توافق على الاقتراح الذي طرحته.  
تقرر ذلك.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): والآن أعطي الكلمة لممثل الكاميرون لعرض مشروع القرار A/48/L.56

السيد بيلوا تانغ (الكاميرون) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بالنيابة عن المجموعة الأفريقية، يشرفني أن أعرض مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/48/L.56 والمعنون «تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق».

كما تدرك الجمعية، اجتاحت إعصار استوائي كبير مؤخراً مناطق شاسعة من وسط وشمال موزامبيق. لقد خلف وراءه حالة من التدمير والمعاناة. وقتل عدد من الأشخاص كما أصيب آخرون. وتضرر حوالي مليونين من الناس، وترك ١,٥ مليون منهم بغير مأوى.  
لقد حدث دمار واسع النطاق في الممتلكات.

والنتائج الاقتصادية والسياسية والاجتماعية لهذه المأساة لا تزال بحاجة إلى التقييم الكامل. وكل ما يمكنني قوله الآن هو أن موزامبيق تواجه مأساة وطنية ذات أبعاد خطيرة قد تعرض للخطر الجمود التي تبذل في الوقت الراهن لإحلال سلام دائم في ذلك البلد.

وبالنظر إلى التدمير البالغ الذي أحقى ببنيات أساسية اقتصادية بما في ذلك رواق نكالا الذي يخدم عدداً كبيراً من البلدان الداخلية، فإن نتائج هذه الكارثة الطبيعية من المحتمل أن يكون لها أثر إقليمي سلبي.  
إن مشروع القرار المعروض على الجمعية اليوم محاولة لحفظ المجتمع الدولي بشأن هذه الحالة الخطيرة ولتعبيء التضامن الدولي من أجل الضحايا. وقد أعد مشروع القرار بما يتمشى مع وثائق مماثلة شاهدناها من قبل. ولذلك تعتبر هذا النص غير خلافi.

إن هذا النص، في الجزء الخاص بالديباجة منه يلاحظ بقلق بالغ - في جملة ما يلاحظ، فقد الأرواح البشرية والتدمير البالغ الذي سببه الإعصار. ويلاحظ، فضلاً عن ذلك، أن المناطق المصابة كانت لا تزال في عملية إفاقة من آثار الحرب وكوارث طبيعية سابقة.

اعتمد مشروع القرار (القرار ٤٨/٤٧).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرتنا في البند ١٦٦ من جدول الأعمال.

### البند ١٧٣ من جدول الأعمال (تابع)

تمويل بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى رواندا: تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) (A/48/828/Add.1)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): ثبتت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت به اللجنة الخامسة في الفقرة ٥ من الجزء الثاني من تقريرها.

اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار هذا دون تصويت. هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في أن تحذو حذوها؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٤٨/٤٨).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بذلك تكون قد اختتمنا هذه المرحلة من نظرتنا في البند ١٧٣ من جدول الأعمال.

### البند ١٧٩ من جدول الأعمال

تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق: مشروع القرار (A/48/L.56)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): وفقاً للمقرر الذي اتخذ من قبل، تنظر الجمعية الآن في البند ١٧٩ من جدول الأعمال، المععنون «تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق».

بالنظر إلى رغبة مقدم البند في أن ينظر في هذا البند على نحو عاجل، أود أن أشير على الجمعية بالبدء فوراً في النظر في مشروع القرار الوارد في الوثيقة A/48/L.56. في هذا الصدد، نظراً لأن مشروع القرار قد وزع توا، سيكون من الضروري التجاوز عن تطبيق الحكم ذي الشأن من المادة ٧٨ من النظام الداخلي الذي ينص على ما يلي:

الدقيق للخسائر والأضرار التي ألحقت بالاقتصاد الوطني. ومع هذا، فالحقيقة أثنا نعاني من مأساة وطنية ذات نتائج غير متوقعة. إن ما خلفته من آثار، كما ذكر رئيس المجموعة الافريقية، الذي أدين له بالغرفان الكبير، من المحتمل أن يكون له أثر إقليمي سلبي شامل. وهذه مأساة وطنية أخرى، تأتي في وقت تركز فيه كل جهودنا على التنفيذ الكامل لاتفاق السلم العام، وخصوصاً تسريح القوات، وإنشاء الجيش الجديد والإعداد للانتخابات العامة في تشرين الأول/أكتوبر من هذه السنة.

وبصفة عامة، إن معظم المناطق المتضررة في نامبولا وزامبيزا ومانيكا وسوفالا كانت لا تزال منخرطة في عملية تدريجية ولكنها ثابتة، عملية تحقيق الانتعاش من آثار الكوارث الطبيعية السابقة مثل الجفاف الأخير، وهو أسوأ جفاف من نوعه تذكره شعوب منطقة الجنوب الافريقية. إن الصراع الذي طال أمده والذي عانينا منه سنوات كثيرة يزيد من صعوبة مواجهة تحديات مثل التحدي الذي نواجهه اليوم.

لقد حدث تدمير واسع النطاق للممتلكات، ولا سيما في إقليم نامبولا وهي من أشد المناطق المأهولة كثافة في موزامبيق حيث يقدر أن مليونين من السكان قد تضرروا، ومنهم ١.٥ مليون تركوا دون مأوى. فقد حوالي ٨٠ في المائة من الانتاج الزراعي للبلد، وهو الانتاج الذي كان من المقرر جنيه خلال أسبوعين، وبالإضافة إلى ذلك، فقد أيضاً ما يقدر بـ ٨٠ في المائة من محصول جوز الكاشيو. وكما تعرف الجمعية أن صادرات ذلك المحصول أحد أهم مصادر حصائل موزامبيق من العملات الأجنبية. ومن الواضح أن هذه الخسائر ستعوق على نحو خطير جهودنا في التحرك قدماً من الإغاثة الطارئة إلى عملية طبيعية للتنمية. يترك التدمير فجوة كبيرة في آفاق انتعاش الأمة الاقتصادي، وستظل آثاره واضحة للعيان طيلة سنوات عديدة في المستقبل.

وفي المراكز الحضرية دمر الإعصار كل شيء تقريباً. وأن جميع المباني التجارية الخاصة وال العامة تقريباً إما دمرت أو أصيبت بأضرار بالغة. وقد عانت مدينة ناكلا، الواقعة في نامبولا، من تدمير لم يسبق له مثيل. وقد دمر تدميراً كاملاً ما يقدر بأنه ٩٥ في المائة من قدرة الإمداد بالطاقة. ومما فاقم تلك الحالة تدمير حوالي ١٣٠ كيلومتراً من خطوط الطاقة بين سد كاهورا بسا ومنطقة نامبولا - ماكالا. وقد ترك هذا ملايين الناس في حالة بالغة الخطورة. وأن نظم المياه والصرف الصحي والمدارس والمستشفيات إما دمرت أو

ویلاحظ أيضاً الأثر السلبي للإعصار على الاقتصاد الوطني وعلى الجهود الجماعية التي يجري بذلها والرامية إلى إحلال سلام وهدوء دائمين في موزامبيق. ويعلن منطوق مشروع القرار التضامن مع موزامبيق حكومة وشعباً؛ ويلاحظ بارتياح الجهود الوطنية التي تبذل في الوقت الراهن لمساعدة ضحايا الإعصار؛ ويشعر على المجتمع الدولي لاستجابته السريعة لمساعدة الشعب المحتاج؛ ويطلب أن يقوم الأمين العام وهيئات ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة المختلفة، وبتعاون وثيق مع حكومة موزامبيق، بتعبئة المساعدة الغوثية لضحايا هذه الكارثة الطبيعية؛ ويطلب، فضلاً عن ذلك، من المجتمع الدولي تقديم الدعم الإضافي إلى موزامبيق لتخفيض النتائج الاقتصادية والمالية والاجتماعية التي أحدثت بموزامبيق حكومة وشعباً في جهودها للتخلص من آثار الإعصار وتمكين البلاد من مواصلة تحقيق أهدافها الإنمائية.

وأخيراً، يطلب باستعراض نتائج الإعصار على الاقتصاد الوطني وأن يضمن ملاحظاته وتوصياته في تقريره بشأن تقديم المساعدة إلى موزامبيق فيما يتصل بالقرار ٤٢/٤٧.

تلك هي الملاحظات القليلة التي نويت أن أبديها لعرض مشروع القرار بشأن «تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق». ويدعوني الأمل أن يحظى بتأييد الجمعية العامة وأن يعتمد بتوافق الآراء.

**السيد افونسو (موزامبيق)** (ترجمة شفوية عن الانكليزية): نيابة عن وفد بلادي، أود أنأشكر الجمعية العامة والمجتمع الدولي برمتها لمساعدتها المستمرة لشعبنا. ونحن نعتبر مبادرة اليوم للنظر في موضوع تقديم المساعدة الطارئة إلى موزامبيق بشكل عاجل دليلاً واضحاً على التضامن الدولي.

ومع أن آثار الإعصار الاستوائي ناديه التي أضرت بمناطق واسعة من الأراضي الموزامبية ستشعر بها لوقت طويل، أعتقد أن الإجراء الذي اتخذته الجمعية العامة اليوم سيكون هاماً في مساعدة شعبنا على تخفيض النتائج المدمرة المترتبة على المأساة التي نواجهها اليوم في بلدي وسيساعدنا على أن تظل قلوبنا تنبض وسيجدد آمالنا في مستقبل أفضل. ويحزنني أن أبلغ بأنه حتى اليوم تأكد موت ٣٤ شخصاً، بينما أصيب الآلاف باصابات بالغة. إننا لم نتمكن حتى الآن من أن نحدد بشكل مؤكّد المدى

الممتلكات. وسأنقل تلك الرسالة إلى شعب موزامبيق وإلى حكومتي. ونحن من جاذبنا رغم هذه المأساة، سنظل عاقدِي العزم على إبقاء آمالنا وسنواصل جهودنا من أجل التعمير الوطني ومن أجل السلم والرخاء في بلدنا.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أشكر ممثل موزامبيق، وأؤكد له مرة أخرى ولحكومة وشعب موزامبيق، من خالله، عبارات مواساتنا وتضامننا في مواجهة الكارثة الطبيعية الفظيعة التي لحقت بلده. تبت الجمعية العامة الآن في مشروع القرار A/48/L.56 هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر اعتماد مشروع القرار؟  
اعتمد مشروع القرار A/48/L.56 (القرار ٤٨/٤٩).

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): لهذا، هل لي أن أعتبر أن الجمعية ترغب في اختتام نظرها في البند ١٧٩ من جدول الأعمال؟  
تقرر ذلك.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٥٥.

أصيّبت بأضرار بالغة مما يشكل تهديدا خطيرا للصحة العامة ولرفاه ملايين الأفراد. وأن منشآت ميناء ناكالا التي طورت مؤخرا إما أنها دمرت أو أنها عانت من ضرر بالغ. وممر ناكالا هو أحد الممرات الثلاثة التي تلعب دورا هاما في الجهود من أجل التعاون الإقليمي. ولهذا ستتجه عن تدميره مشكلة خطيرة بالنسبة إلى عدة بلدان غير ساحلية، بما فيها جارتنا ملاوي. وبإضافة إلى الخسائر التي وصفتها، أغرت ثلاثة سفن وأصيّبت عدة سفن أخرى بضرر فادح.

تبذل حكومتي كل ما في طاقتها من أجل مساعدة ضحايا هذه الكارثة. واسمحوا لي بأن أنتهز هذه الفرصة لأنّا، مرة أخرى، جميع الحكومات التي لبت دعائنا والمنظمات الحكومية وغير الحكومية، بما فيها منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأمم المتحدة للطفولة، والوكالة النرويجية للتنمية الدولية ومكتب الأمم المتحدة لتنسيق المساعدة الإنسانية في مابوتو على الدعم الكريم الذي قدم لشعبنا وحكومتنا. لقد كان لمساعدتهم الكريمة وحسن التوقيت أثر ملحوظ في منع حدوث مأساة أخرى.

لقد تأثرت بعمق عبارات التعازي التي سمعتها هذا الصباح، وقبل ذلك، للخسائر البشرية وتدميرها